LESSON 15

猿(さる)の温泉(おんせん)までお願(ねが)いします

Saru no onsen made onegai-shimasu

မျောက်ရေပူစမ်းအထိ ပို့ပေးပါ။

ဒီနေ့အတွက် ဇာတ်ဝင်ခန်း

運転手(うんてんしゅ)： တက္ကစီဒရိုင်ဘာ	どちらまで？ Doꜜchira maꜜde?	ဘယ်အထိပါလဲ။
ミーヤー： မီးယာ	猿(さる)の温泉(おんせん)までお願(ねが)いします。 Saꜜru no onsen maꜜde onegai-shimaꜜsu.	မျောက်ရေပူစမ်းအထိ ပို့ပေးပါရှင်။
運転手(うんてんしゅ)： တက္ကစီဒရိုင်ဘာ	はい、わかりました。 Haꜜi, wakarimaꜜshita.	ဟုတ်ကဲ့။ သိပါပြီ။
	こちらは初(はじ)めてですか。 Kochira wa hajiꜜmete deꜜsu ka.	ဒီနေရာကို ပထမဆုံး ရောက်ဖူးတာလား။
ミーヤー： မီးယာ	はい、初(はじ)めてです。 Haꜜi, hajiꜜmete deꜜsu.	ဟုတ်ကဲ့။ ပထမဆုံးပါ။
	猿(さる)の写真(しゃしん)を撮(と)りに行(い)きます。 Saꜜru no shashin o toꜜri ni ikimaꜜsu.	မျောက်တွေကို ဓာတ်ပုံ ရိုက်ဖို့ သွားမှာပါ။
運転手(うんてんしゅ)： တက္ကစီဒရိုင်ဘာ	そうですか。 Soꜜo deꜜsu ka.	ဒီလိုလား။
	今日(きょう)は寒(さむ)いから、 Kyoꜜo wa samuꜜi kara, 猿(さる)がたくさん温泉(おんせん)に入(はい)ってますよ。 saꜜru ga takusan onsen ni haꜜitte maꜜsu yo.	ဒီနေ့ အေးတယ်ဆိုတော့ မျောက်တွေ အများကြီး ရေပူစမ်းစိမ်နေကြပါလိမ့်မယ်။

ဝေါဟာရ

どちら ဘယ်/ဘယ်နေရာ doꜜchira	猿(さる) မျောက် saꜜru	温泉(おんせん) ရေပူစမ်း onsen
お願(ねが)いする တောင်းဆိုမှုပြုတယ် onegai-suru	初(はじ)めて ပထမဆုံး hajiꜜmete	寒(さむ)い အေးတဲ့ samuꜜi

 ©NHK WORLD-JAPAN

အဓိက အသုံးအနှုန်း

Can-do!	တက္ကစီဒရိုင်ဘာကို သွားမယ့်နေရာကို ပြောနိုင်တယ်

猿の温泉までお願いします。

Saˈru no onsen maˈde onegai-shimaˈsu.

မျောက်ရေပူစမ်းအထိ ပို့ပေးပါ။

တက္ကစီဒရိုင်ဘာကို သွားမယ့်နေရာကို ပြောတဲ့အခါ “[နေရာ] made onegai-shimasu” လို့ ပြောရပါတယ်။ “made” ဆိုတာ “ကို/အထိ” လို့ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး ဆိုက်ရောက်ရာကို ဖော်ပြတဲ့ ဝိဘတ်ဖြစ်ပါတယ်။ “onegai-shimasu” ဆိုတာ “onegai-suru” “တောင်းဆိုမှု ပြုတယ်” ဆိုတဲ့ ကြိယာရဲ့ MASU-ပုံစံ ဖြစ်ပြီး တောင်းဆိုတဲ့အခါမှာ သုံးပါတယ်။ (ဆက်စပ်တိုးပွား စကားလုံးများ ကို ကြည့်ပါ)

သုံးကြည့်ကြရအောင်

どちらまでですか。

Doˈchira maˈde deˈsu ka.

空港までお願いします。

Kuukoo maˈde onegai-shimaˈsu.

ဘယ်အထိပါလဲခင်ဗျာ။

လေဆိပ်အထိ ပို့ပေးပါခင်ဗျာ။

ကြိုးစားကြည့်ရအောင်

～までお願いします。 XXX အထိ ပို့ပေးပါ။

～maˈde onegai-shimaˈsu

① **東京スカイツリー**

Tookyoo Sukai-tsuriˈi

တိုကျိုစကိုင်းထရီး

② **このホテル**

kono hoˈteru

ဒီဟိုတယ်

ဆက်စပ်တိုးပွား စကားလုံးများ

“Onegai-shimasu” သုံးစွဲနည်း

Chekku-aˈuto, onegai-shimaˈsu.	Check out လုပ်ပေးပါ။
Koohiˈi, onegai-shimaˈsu.	ကော်ဖီ ပေးပါ။
Okaikee, onegai-shimaˈsu.	ကျသင့်ငွေ တွက်ပေးပါ။

ဟာ့ရူစံရဲ့ ဗဟုသုတ ဟင်းလေးအိုး

ဂျပန်က တက္ကစီ

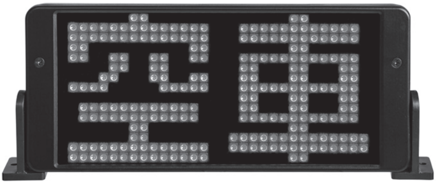
လေဆိပ်၊ ဘူတာ၊ ဟိုတယ်၊ လည်ပတ်စရာနေရာတွေမှာ အများအားဖြင့် တက္ကစီဂိတ်တွေ ရှိပါတယ်။ ကားနောက်တံခါးက ခလုပ်နှိပ်ရုံနဲ့ အလိုအလျောက် ဖွင့်လို့ပိတ်လို့ရတဲ့ တံခါးဖြစ်ပြီး ဒရိုင်ဘာက အဖွင့်အပိတ် လုပ်ပါတယ်။ ဂျပန်မှာ တက္ကစီခကျသင့်ငွေကို မီတာစက်မှာ ပြပါတယ်။ ဘောက်ဆူးလည်း ပေးစရာ မလိုပါဘူး။

©Nihon Kotsu

©Daiichi Koutsu Sangyo

တက္ကစီပေါ်မှာ ခရီးသည်မပါတဲ့အခါ ဒတ်ရှ်ဘုတ်ပေါ်မှာ “အားတယ်” လို့ အဓိပ္ပာယ်ရတဲ့ ခန်းဂျီးနဲ့ ဖော်ပြပါတယ်။ ညဘက်ဆိုရင် ကားခေါင်မိုးပေါ်က မီးလင်းနေရင် ကားအားတယ် ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ် ဖြစ်ပါတယ်။

“ကားအားတယ်” ဆိုတာပြတဲ့ သင်္ကေတ



©Nikko

©Nihon Kotsu

အဖြေ

① 東京(とうきょう)スカイツリーまでお願(ねが)いします。 Tookyoo Sukai-tsuriꜜi maꜜde onegai-shimaꜜsu.

② このホテルまでお願(ねが)いします。 Kono hoꜜteru maꜜde onegai-shimaꜜsu.